as

Schweizer Architektur
Architecture Suisse
Architettura Svizzera

50

1–2022 224

ING & TRANS



ING
Depuis 2014, 51 projets publiés. Premier projet publié dans AS 192 « 2e pont CFF sur le Rhin, Bâle, ARGE Aquatrain, WGG Schnetzer Puskas Ingenieure AG & CSD Ingenieure AG ».
Seit 2014, 51 veröffentlichte Projekte. Erstes in der Rubrik vorgestellte Projekt in AS 192 „2. SBB-Rheinbrücke, Basel, ARGE Aquatrain, WGG Schnetzer Puskas Ingenieure AG & CSD Ingenieure AG“.

Des réalisations d'ingénieurs.
Realisirte Projekte im Bauingenieurwesen.

TRANS
Depuis 2001, 48 projets publiés. Premier projet publié dans AS 141 « Autoroute E A9, Viaduc de l'île Falcon, Vincent Mangeat ».
Seit 2001, 48 veröffentlichte Projekte. Erstes in der Rubrik vorgestelltes Projekt in AS 141 „Autobahn A9 Viadukt des Ile Falcon, Vincent Mangeat“.

Réalisations transdisciplinaires où les compétences de l'architecture et de l'ingénierie sont réunies.
Behandelt interdisziplinäre Ausführungen, in welchen Fachwissen und Kompetenz der Architekten und Ingenieure in enger Zusammenarbeit mit dem Werk vereint sind.

N.B. Le nombre de projets cité ici correspond au nombre de projets que l'on trouve dans AS Encyclopaedia sous cette rubrique. Il faut noter que dans certains cas la rubrique a été attribuée a posteriori à des projets ou articles qui n'avaient pas été classés sous cette rubrique lors de leur première publication.
N.B. Die hier genannte Anzahl von Projekten entspricht der Anzahl der Projekte, die in AS Encyclopaedia unter dieser Rubrik zu finden sind. In einigen Fällen wurde die Rubrik nachträglich Projekten oder Artikeln zugewiesen, die bei ihrer erstmaligen Publikation nicht unter dieser Rubrik klassifiziert wurden.

La Svizzera, come è noto, ha un ruolo chiave nella storia dell'ingegneria strutturale mondiale del Novecento, grazie a una combinazione vincente di progettisti geniali (a partire da Robert Maillart), scuola teorica di eccellenza e amministrazione tecnica e politica capace di dare spazio e fiducia alle sperimentazioni. La scomparsa, nel nuovo millennio, di strutturisti eccezionali come Heinz Isler (1926-2009) e Christian Menn (1927-2018) ci ha ricordato che quella Scuola di progettazione non si è mai interrotta e sempre nuove generazioni di protagonisti hanno continuato e continuano a operare nella ricerca e nella pratica. Oggi, su tutti, un faro per i più giovani, Jürg Conzett, le cui strutture sono illuminate dalla grazia e dalla storia.

Tullia Iori, Professoressa, Roma

Difficile en quelques mots de faire un éloge complet de la revue *AS Architecture Suisse*... À l'occasion de son 50e anniversaire, je voudrais souligner la valeur inestimable que représente sa collection créée au cours de ce dernier demi-siècle. Le choix des projets toujours pertinent et la qualité technique des présentations ont su mettre en valeur l'architecture et l'ingénierie contemporaine en Suisse.
Couvrant également de nombreux thèmes d'actualité liés à la construction, le recueil de *AS* offre aujourd'hui un véritable trésor aux yeux des passionnés de l'art de bâtir que nous sommes en tant qu'architectes, ingénieurs et bâtisseurs ! Avec admiration et reconnaissance, je tiens à adresser mes félicitations à tous les acteurs qui y ont contribué !

Marco Bosso, ingénieur, Lausanne